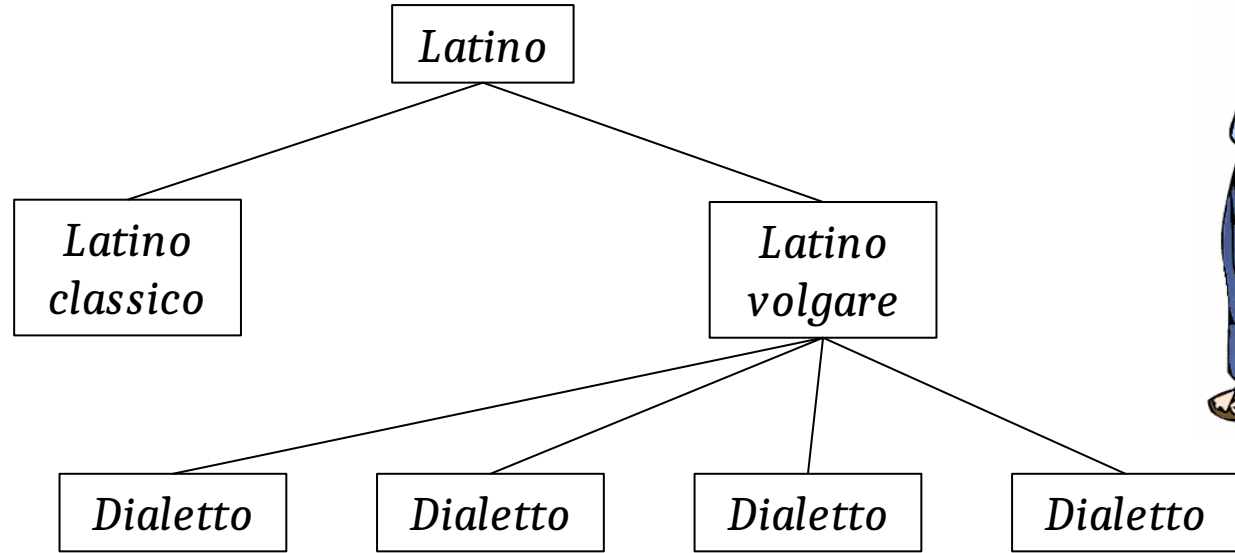


Exploring Language(s) - Video 3: 'Spagnolo e italiano I: Pronuncia e ortografia'



Derivano da dialetti del latino volgare



Alcune somiglianze

ORDINE DELLE PAROLE



He comido el bocadillo.



Ho mangiato il panino.



Quiero ir a Madrid.



Voglio andare a Madrid.



Mañana me levanto temprano.



Domani mi alzo presto.



Me gusta la música



Mi piace la musica.

Alcune somiglianze

LESSICO 1 < Latino



Flor



Fiore

< *Lat. Flos* cf.



Flor



Fleur



Iglesia



Chiesa

< *Lat. Ecclesia* cf.



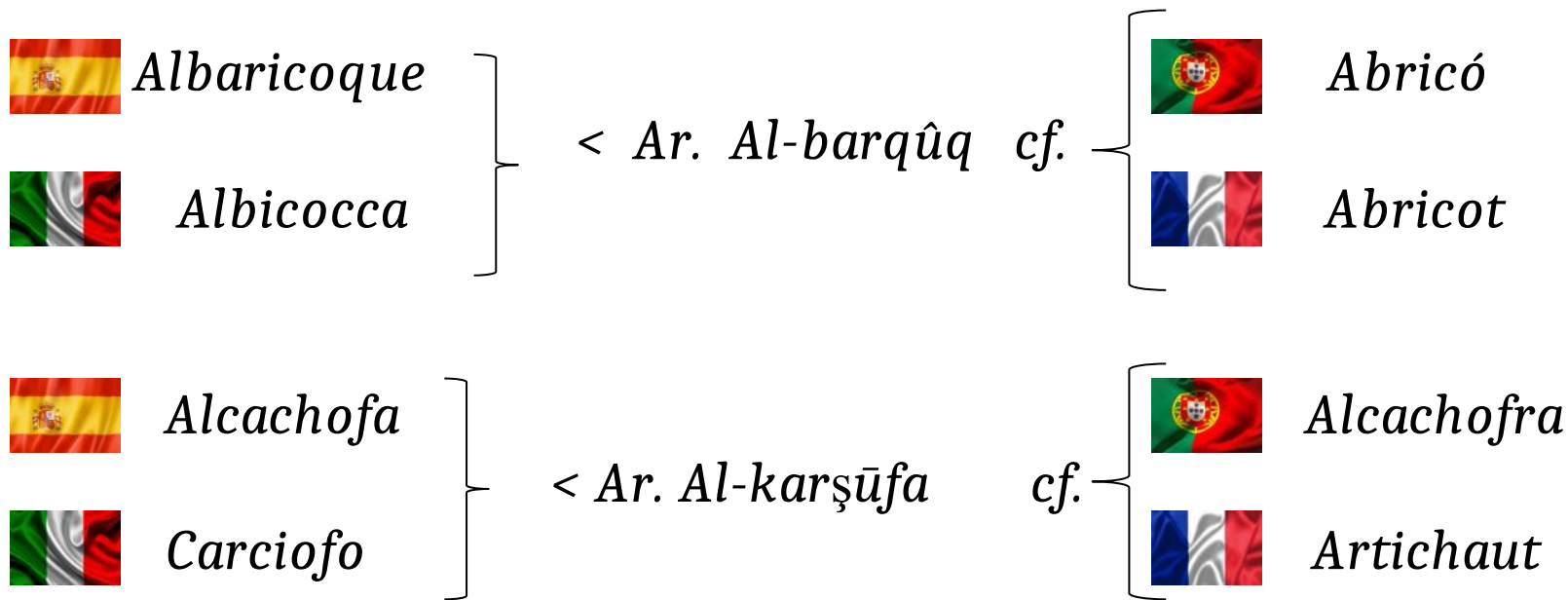
Igreja



Église

Alcune somiglianze

LESSICO 2: di ritorno attraverso l'arabo



Alcune differenze importanti



VS.



Pronuncia

Suoni dello spagnolo standard che non si trovano nell'italiano standard



[x] <j, g> ojo
ajo
gente

[θ] <c, z> cebolla
azúcar
matanza

[kθ] <cc> acción



[k:] <cc(h)> occhio
[ʎ] <gli> aglio
[dʒ] <g(i)> gente

[tʃ] <c(i), cc(i)> cipolla
[dʒ] <z, zz> zucchero
[ts] <z,zz> mattanza

[ts] <z, zz> azione

Pronuncia

Suoni dello spagnolo standard che non ci sono nell'italiano standard



[sθ] <sc> piscina

[ksθ] <xc> excepto

[ð] <d> dedo

[pt] <pt> adaptar



[ʃ] <sc> piscina

[tʃ] <cc> eccetto

[t] <t> dito

[t:] <tt> adattare

Pronuncia

Suoni dell'italiano standard che non si trovano nello spagnolo standard



[ʃ] <sc(i)> ascensore

[ts] <z, zz> spazio

[s] + C <es + C> stato

[v] <v> volare



[sθ] <sc> ascensor

[θ] <c> espacio

[es] + C <es + C> estado

[b, β] <v, b> volar

Pronuncia

Suoni dell'italiano standard che non si trovano nello spagnolo standard



[dʒ] <g(i)> *gelato*
agente
orologio

[z] <s> *casa*



n/a <h> *helado*
[x] <g, j> *agente*
reloj

[s] <s> *casa*

Ortografia



In spagnolo non ci sono consonanti doppie, eccetto C, R, L, N

CAROLINA

MA

<cc> si usa per trascrivere una sequenza di due suoni: [kθ]

<rr> stessa sillaba, praticamente un'unica lettera

<ll> vedi sopra

<nn> solo quando il prefisso <in-> è aggiunto a un'altra parola (e.g., innecesario, 'superfluo')

Ortografia



/k,g/_a, o, u <c, g> casa

/k,g/_e, i <qu, gu> quiosco

/ku/_a,e, i, o <cu> cuestión

/gu/_e, i <güi, güe> pingüino

/tʃ/_ <ch> cachorro



/k/_a, o, u <c, g> casa

/g/_e, i <ch, gh> chiosco

/ku/_a, e, i, o <qu> questione

/gu/_e, i <gui, gue> pinguino

/tʃ/_ <ci> cucciolo

Ora tocca a voi...



Mettete “mi piace” al video

Iscrivetevi al canale

SUBSCRIBE



Commentate

L'ora delle domande



Rispondete a queste domande:

- *Parlate almeno una delle due lingue?*
- *Cosa ne pensate delle loro somiglianze e differenze?*
- *Avete suggerimenti/Richieste per i prossimi video?*

Lasciate un commento!

Exploring Language(s) - social media



<https://www.facebook.com/explolangs>



<https://www.twitter.com/explolangs>



<https://www.instagram.com/explolangs>

Exploring Language(s) - Social media



<https://www.linkedin.com/in/explolangs19>